

Arr.: Rüdiger Schmidt

Jovano Jovanke

JOBANO, JOBANKA

Traditionelles mazedonisches Volkslied

- Einzelstimmen -

Fassung für La Serena in der Besetzung

Flöte

Oboe

Violine

Violoncello

Akkordeon

Gitarre

Kontrabass

Schlagzeug

Jovano Jovanka

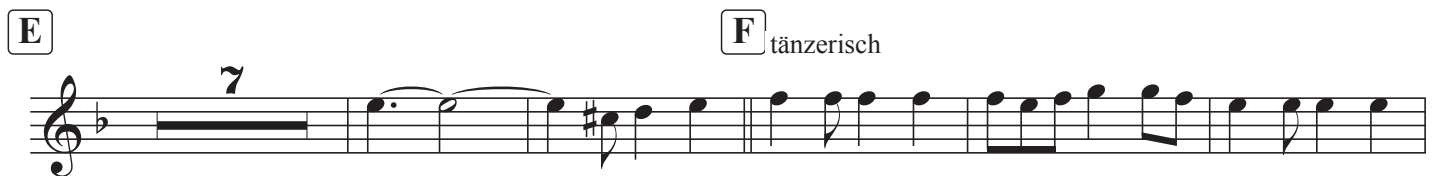
Fassung für La Serena

Mazedonisches Volkslied
Arr.: Rüdiger Schmidt

Jovana, Jovanka,
du sitzt neben dem Vardar
bleichst ein weißes Leintuch, meine Liebe,
und schaut immer zum mir hinauf.

Jovana, Jovanka,
ich warte auf dich, dass du kommst,
aber du kommst nicht, meine Liebe,
mein Herz, Jovana.

Jovana, Jovanka,
deine Mutter lässt dich nicht
zu mir zu kommen, meine Liebe,
mein Herz, Jovana.



G

68

Musical staff 68-73: Treble clef, key signature of one flat. Measures 68-73 contain a melodic line with eighth and sixteenth notes.

H

74

74

Musical staff 74-79: Treble clef, key signature of one flat. Measures 74-79 contain a melodic line. Measure 79 is a whole rest. A box labeled '10' is positioned above the staff.

I

perkussiv

Musical staff 80-85: Treble clef, key signature of one flat. Measures 80-85 contain a rhythmic pattern of eighth notes with accents (>). The word *simile* is written below the staff.

95

Musical staff 95-100: Treble clef, key signature of one flat. Measures 95-100 contain a rhythmic pattern of eighth notes.

J

100

100

Musical staff 100-105: Treble clef, key signature of one flat. Measures 100-105 contain a melodic line. A dynamic marking *f* is written below the staff.

K

106

106

Musical staff 106-111: Treble clef, key signature of one flat. Measures 106-111 contain a melodic line.

112

112

Musical staff 112-117: Treble clef, key signature of one flat. Measures 112-117 contain a melodic line.

L

M

118

Musical staff 118-129. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody starts with a grace note on G4, followed by eighth notes. A fermata is placed over the final measure of the staff.

130

Musical staff 130-135. It continues the melody with eighth notes and quarter notes.

N

stürmisch

136

Musical staff 136-141. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo marking 'stürmisch' is present. The melody features sixteenth notes and eighth notes. An accent (^) is placed over the first measure.

142

Musical staff 142-145. It continues the melody with eighth notes and quarter notes.

O

146

Musical staff 146-150. It features a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of sixteenth notes and quarter notes.

P

Frei

151

Musical staff 151-155. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo marking 'Frei' is present. The melody includes a trill (tr) and a fermata. A '4' is written below the staff.

Q

Schnell

Musical staff 156-160. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo marking 'Schnell' is present. The melody starts with a forte (*f*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) and a trill (tr). It ends with a fermata.

Oboe

Jovano Jovanka

Fassung für La Serena

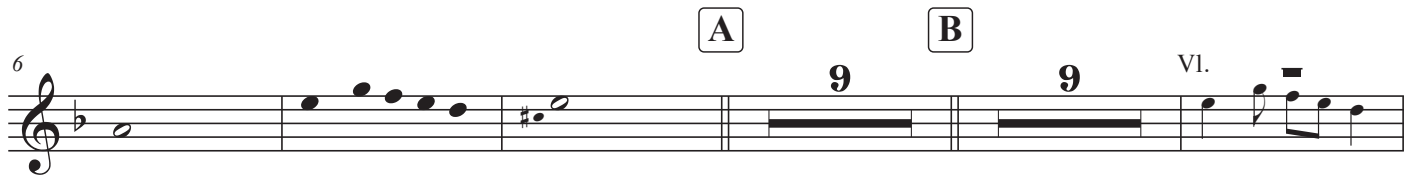
Mazedonisches Volkslied

Arr.: Rüdiger Schmidt

Jovana, Jovanka,
du sitzt neben dem Vardar
bleichst ein weißes Leintuch, meine Liebe,
und schaut immer zum mir hinauf.

Jovana, Jovanka,
ich warte auf dich, dass du kommst,
aber du kommst nicht, meine Liebe,
mein Herz, Jovana.

Jovana, Jovanka,
deine Mutter lässt dich nicht
zu mir zu kommen, meine Liebe,
mein Herz, Jovana.



91 Git. 

J

99 

105 

K



L

117 

M

N

stürmisch

8 

142 

O



P Frei

152 

Q

Schnell



Jovano Jovanke

Fassung für La Serena

Mazedonisches Volkslied
Arr.: Rüdiger Schmidt

Jovana, Jovanka,
du sitzt neben dem Vardar
bleichst ein weißes Leintuch, meine Liebe,
und schaut immer zum mir hinauf.

Jovana, Jovanka,
ich warte auf dich, dass du kommst,
aber du kommst nicht, meine Liebe,
mein Herz, Jovana.

Jovana, Jovanka,
deine Mutter lässt dich nicht
zu mir zu kommen, meine Liebe,
mein Herz, Jovana.

The musical score is written for violin in G major and 7/8 time. It consists of eight systems of music, each starting with a measure number and a section letter in a box. Section A (measures 8-9) includes a double bar line and a 'Vc.' marking. Section B (measures 10-11) is marked 'Vc.'. Section C (measures 12-13) is marked '10'. Section D (measures 14-15) is marked 'wiegend'. Section E (measures 16-17) features trills. Section F (measures 18-19) features trills. Section G (measures 20-21) is marked '9' and 'tänzerisch'. Section H (measures 22-23) features trills. The score concludes with a series of trills in the final system.

81

simile

This staff contains measures 81 through 85. It features a continuous eighth-note pattern in a B-flat major key signature. The word "simile" is written below the first measure.

I

86

This staff contains measures 86 through 90, continuing the eighth-note pattern from the previous staff.

91

This staff contains measures 91 through 95, continuing the eighth-note pattern.

96

This staff contains measures 96 through 100. It continues the eighth-note pattern, with a sharp sign appearing in the final measure.

J

f

This staff contains measures 101 through 106. The tempo and dynamics change to a forte (f) section with a more varied rhythmic pattern.

K

107

This staff contains measures 107 through 111. It features a rhythmic pattern with accents (>) and a hairpin crescendo.

112

This staff contains measures 112 through 117, continuing the rhythmic pattern from the previous staff.

L pizz.

118

This staff contains measures 118 through 122. It begins with a pizzicato (pizz.) instruction and features a sequence of chords and eighth-note patterns.

124

M

134

N stürmisch

139

O

145

150

P

Frei

Q

Schnell

arco

Dieses Notenmaterial stelle ich kostenlos zur Verfügung.

Bei einer Aufführung bitte ich darum, dass die Veranstalter den Titel zusammen mit der Werknummer mitgeteilt bekommen, um diese bei der GEMA zu melden.

Jovano Jovanke, Werknummer 30667231

Wenn Sie eine Bearbeitung der Komposition für eine bestimmte Besetzung wünschen, setzen Sie sich gerne mit mir in Verbindung.

www.ruedigerschmidt.com

Viel Freude beim Musizieren!

Rüdiger Schmidt